

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 10 (2003)  
**Heft:** 110

**Rubrik:** Baustellen gucken

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# :BAUSTELLEN GUCKEN

## IM KAUFHAUS

**Schrille Nena-Songs in pastellfarbener Playmobilwelt: Das Musical «Kaufhaus» holt die Achtziger und die Neue Deutsche Welle (NDW) zurück auf die Bühne – mit viel Ironie, auch was das Genre Musical betrifft. Ein Probenbesuch in der artEffekt-Halle in Arbon.**

von Etrit Hasler

Theaterproben sind etwas Grässliches. All die Dinge, die das Theater magisch machen, werden entmystifiziert: Schauspieler fallen aus ihren Rollen, in denen man sie sich ohne Kostüme eigentlich sowieso nicht vorstellen kann. Tänzer stolpern durch die Gegend, Requisiten sind meist nur als fiktives Fragment vorhanden, jeder Spannungsbogen wird durch die dauernde Wiederholung der Szenen kaputt gemacht, und, wohl am Schlimmsten: Wenn man nicht gerade zur richtigen Probe erscheint, sieht man den Schluss nicht.

### KÖNIGSKLASSE DES THEATERS?

In der vor kurzem eröffneten artEffekt-Halle in Arbon, einer ehemaligen Beizerei auf dem Gelände der Arbonia-Forster, ist gerade eine solche Grässlichkeit im Gange, nämlich die Proben für das NDW-Musical «Kaufhaus». Wobei Sie, weil Sie diesen Text vermutlich erst nach dem 2. Mai lesen, nochmals Glück hatten: Dann nämlich werden die Proben abgeschlossen und die Première gefeiert sein. Was aber nicht heißen soll, dass es damit mit der Grässlichkeit vorbei ist, denn eigentlich ist alles an Kaufhaus grässlich. Aber das ist gut so. Immerhin ist es ein Musical.

«Eigentlich bin ich ein Musical-Hasser», erzählt der künstlerische Leiter der Aufführung, Roman Riklin. «Es sollte die Königsklasse des Theaters sein, die einzige Gattung, die wirklich alle Fähigkeiten eines Schauspielers beansprucht, also Schauspiel, Tanz und Gesang. Stattdessen ist es völlig vergammt.» Womit er den Kern der Sache trifft. Andrew Lloyd Webber hat das Genre nicht nur revolutioniert und massentauglich gemacht, er hat ihm auch gleich den Hals umgedreht. Seit Webber sind Musicals überdi-

mensionierte Bühnen, flauschige, niemandem auf die Füsse tretende Musik mit entsprechenden Texten (daran ändert sich nicht einmal etwas, wenn sie von T. S. Eliot stammen) und Geschichten, die so platt sind, dass man bereits während des ersten Songs weiss, wie denn das Happy End sein wird. Genauso ist es bei Kaufhaus. Nur einfach ein bisschen anders.

### CODO IM SAUSESCHRITT

«Wir bedienen uns zwar des Etiketts und machen ein Musical nach klassischem Strickmuster, aber gleichzeitig parodieren wir das. Wir übersülzen, bis es einem schlecht wird.» Und das gleich auf allen Ebenen. Da ist schon die Musik. Wer sich bereits über 80er-Revivals genervt hat, dem muss die Idee, aus der Musik der Neuen Deutschen Welle noch ein Musical zu machen, sehr sauer aufstossen. Sogar Nena hat endlich gemerkt, dass «99 Luftballons» einfach nicht mehr hörbar ist und musste es dafür gleich neu aufnehmen. «Die meisten von uns kennen diese Songs aus ihrer Kindheit oder Pubertät», erklärt Christine Enz, die Choreografin von Kaufhaus. «Sich ohne Lust und einiges an Ironie an diese Zeit zu erinnern, wäre doch schrecklich, nicht?» Riklin bestätigt und ergänzt: «Die Deutschen haben in den Achtziger Jahren ihren Humor wiederentdeckt. Wir sind von den NDW-Songs ausgegangen und haben darauf den Rest des Stücks aufgebaut.» So stammt denn auch die Hauptfigur, Codo der Ausserirdische, der im Sauseschritt düst und die Liebe mitbringt, aus einem Song, genauso wie Rosi, um die zwangsläufig ein «Skandal im Sperrbezirk» ausbrechen muss. Was nicht heißen soll, dass der Schluss des Stücks so absehbar



ist, wie man sich das von einem Musical erwarten kann. «Wir wollen noch nichts verraten», sagt Riklin, «aber neben der Sülze sind da auch noch ein paar Überraschungen mit drin.»

Sülze steckt nicht nur in der Story, sondern auch in der Gesamtgestaltung. «Die hässlichst gestaltete Show der Welt» soll es sein, und die Bühnenbildner von der jungen Konform AG haben alles dafür gegeben. Das Bühnenbild zeigt denselben Rubick's Cube, der bereits die alpräsenten Plakate zierte. Er öffnet sich zu Beginn wie eine Polly-Pockets-Spielwelt und gibt den Blick auf das Kaufhaus frei, in dem die Angestellten mit Playmobil-Helmen und Latex-Frisuren in den ekligsten Pastellfarben umherrennen. Nochmals Riklin: «Ein Musical soll die Leute in eine andere Welt entführen. Unsere Welt ist die Playmobilwelt eines Kaufhausdurchsagers.» Wie gesagt, grässlich. Aber das ist gut so. Wer mit Musicals nichts anfangen kann und eigentlich die Musik der Achtziger Jahre nicht mehr hören kann, der ist mit Kaufhaus bestens beraten. Doch auch wer Musicals mag und Cats und Phantom und Miss Saigon gesehen und sich dabei sogar noch gut unterhalten hat, muss sich dieses Stück anschauen: Es könnte seine einzige Hoffnung sein.

**Bild:** Kostümstudien aus dem «Kaufhaus». Foto: pd.

**2. bis 31. Mai, artEffekt Halle, Arbon.**

Vorverkauf: 0848 30 40 50 oder  
[www.musical-kaufhaus.ch](http://www.musical-kaufhaus.ch)